

OPTIONAL FORM NO. 10
5010-104

SECRET

UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

TO : Chief, SR/OS/D
THRU : Deputy Chief, Language Training, LAS/TR
FROM : Chief, Language Testing Section, LAS/TR
SUBJECT: Results of Language Tests Administered to
Members of Project AEJAMMER and AEREALITY

DATE: 21 April 1964

1. The following is a recapitulation of the results of language tests administered to members of Project AEJAMMER and AEREALITY. Unless otherwise noted, the levels are arranged to reflect Reading, Writing, Pronunciation, Speaking, and Understanding, in that order; the last three grades comprise the oral portion of the tests.

a. []

- (1) English: Intermediate, Intermediate, High, High, High.
- (2) German: Native, Native, Native, Native, Native.
- (3) French: Slight, Zero. No oral knowledge.
- (4) Russian: Slight, Slight. No oral knowledge.

b. []

- (1) English: Intermediate, Intermediate, Intermediate, Intermediate, Intermediate.
- (2) Russian: Native, Native, Native, Native, Native.
- (3) German: Native, Native, High, High, High.

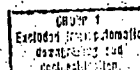
c. []

- (1) English: Intermediate, Intermediate, Intermediate, Intermediate, High.

(continued on page 2)

GIORDANO

SECRET



SECRET

c. [] (continued):

- (2) French: Elementary, Slight, Elementary plus, Intermediate minus, High.
- (3) Russian: Intermediate, Intermediate, Intermediate, Intermediate, High.
- (4) German: Intermediate, Intermediate, Intermediate, Intermediate, Intermediate.
- (5) Lithuanian: Native, Native, Native, Native, Native.
- (6) Spanish: Intermediate, Slight. No oral knowledge.
- (7) Portuguese: Reading, Elementary. No Writing test taken. No oral knowledge.

d. []

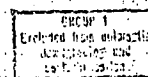
- (1) English: Intermediate, Elementary, Intermediate, Intermediate, Intermediate.
- (2) Russian: Intermediate, Intermediate, High, Native, Native.
- (3) German: Intermediate, Intermediate, High, High, High.
- (4) Ukrainian: Intermediate, Elementary, Intermediate, Intermediate, Intermediate.
- (5) Romanian: Elementary, Slight. Oral to be taken.
- (6) Polish: Elementary, Slight. Oral to be taken.
- (7) Spanish: Slight, Zero. No oral knowledge.

e. Mario K. GIORDANO:

- (1) English: Intermediate, Intermediate, Intermediate, Intermediate, High.
- (2) German: High, High, High, Native, Native.

(continued on page 3)

SECRET



SECRET

e. Mario K. GIORDANO (continued):

- (3) Estonian: Native, Native, Native, Native, Native.
- (4) Russian: Native, High, High, High, High.
- (5) Finnish: Intermediate, Elementary, Intermediate, Intermediate, Intermediate.
- (6) French: Intermediate, Elementary. Oral to be taken.

f. []

- (1) English: High, High, High, High, Native.
- (2) Persian: Native, Native, Native, Native, Native.
- (3) Armenian: Native, Native, Native, Native, Native.
- (4) Russian: High, Intermediate, Intermediate, High, High.
- (5) Turkish: Intermediate, Intermediate. Oral to be taken.
- (6) Arabic: Elementary, Elementary. Oral to be taken.
- (7) French: Elementary, Elementary, Intermediate, Intermediate plus, High.

g. []

- (1) English: Intermediate, Elementary, Intermediate, Intermediate, High.
- (2) Russian: High, High, Native, Native, Native.
- (3) Polish: Elementary, Slight, Elementary, Intermediate, High.

(continued on page 4)

SECRET

GROUP 1
Excluded from automatic
downgrading and
declassification

SECRET

g. [] (continued):

- (4) German: Slight, Slight, Slight, Slight, Slight.
- (5) Ukrainian: Slight, (Writing not taken), Slight, Slight plus, Intermediate.
- (6) Spanish: Slight, Zero, Zero, Zero, Zero.
Examiner's comments: Slavic sounding. Candidate was unable to make a sentence; example: examiner asked the word for "table." No response. Examiner said, "Mesa." Asked word for "large." No response. Examiner said, "Grande." Asked candidate to say, "The table is large." Response: "Mesa....grande." Unable to answer or, apparently, to understand, routine questions such as "Where did you learn the language? How are you today?" Examiner asked, in English, if candidate remembered numbers from his early training; affirmative answer. "What does 'quince libros' mean?" No response. Insofar as it is observable candidate seems not to have studied Spanish to any extent.

h. []

- (1) English: High, Intermediate, Intermediate, High, Native.
- (2) Chinese: Reading and Writing were incomplete; not enough questions were answered to permit grading of the test. Oral portion of the test: High, Elementary, Intermediate.
- (3) Russian: Native, Native, Native, Native, Native.

i. []

- (1) English: Slight, Slight, Slight, Slight, Elementary.

(continued on page 5)

SECRET

GROUP 1
Excluded from automatic
downgrading and
declassification

SECRET

I. [] (continued):

- (2) Russian: Elementary, Elementary, Native, Native, Native. (The Reading and Writing grades may have resulted from the candidate's limited knowledge of English, since the proficiency tests were constructed primarily for individuals whose first language is English.)
- (3) German: Zero, Zero, Elementary, Elementary, Elementary. (See comment under (2), concerning Reading and Writing grades.)

J. []

- (1) English: Intermediate, Elementary, Elementary plus, Elementary plus, Intermediate.
- (2) Russian: Intermediate, Intermediate, Native, Native, Native.
- (3) German: Slight, Slight, Intermediate, Intermediate, High minus. (It is conceivable that the candidate's English proficiency may have affected his Reading and Writing grades.)

[[]]

SECRET

GROUP 1
Excluded from automatic
downgrading and
declassification